

# 池田生活指南

くらしの情報 Ikeda public information Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa 이케다시 생활 정보

池田市  
ダイバーシティセンター  
Ikeda  
Diversity  
Center



## 【多样化中心】

### ○日语Cafe

日期和时间 周二・周四（除节假日）上午10点～11点30分

内容 和志愿者日语交流

对象 外国市民



### ○聊天Cafe

日期和时间 周五上午10点～11点30分

内容 外国市民之间的交流



### ○TBY「To Be yourself」(做你自己)

日期和时间 周六上午10点～11点30分

内容 辅导日语学习和家庭作业、小朋友们之间玩耍场所

对象 有外国血统的中小学生

定员 5名



☎072-735-7588

✉idc@city.ikeda.osaka.jp



## Languages

にほんご  
やさしい日本語

English

Indonesian

中文

한국어



○和Hozea老师一起享受暑期英语儿童节目

<节目A>日期和时间 8月1・8・22日（周一）

<节目B>日期和时间 8月5・12・19日（周五）  
上午10点~11点30分（共3次）

内容 和Hozea老师开心共度英语时间

对象 <A> 小学1・2年级学生 <B> 小学3・4年级学生

定员 各20名

费用 <A>1500日元 <B>1500日元



○保育志愿者培训讲座

日期和时间 8月4日（周四）下午2点~4点

内容 为就学前儿童的保育志愿者开设的讲座

对象 能参加保育志愿者活动的人

定员 10名

申请 用邮件联系本中心



【有关育儿家庭生活支援特别补助金（单亲家庭部分）的通知】

给受物价高涨等影响的低所得单亲家庭，每个儿童发放5万日元的补助金。除了2022年4月份领取儿童抚养补贴的以外，符合补助金发放条件的人都需要申请。

咨询 育儿支援课 ☎072-754-6525

【有关儿童补贴制度修正】

① 现状报告表原则上不需要提交

每年6月份提交的现状报告表，原则上不需要了。对需要提交的人会在6月上旬寄出。

② 特例补助的所得上线额的设立

主要维持一家生计者的所得额超过上限额时，不予发放特例补助（月額5000日元）了。次年以后所得额决定后，如果没超过上限额，需要重新提交认定申请表。

③ 需要重新提交的变更申报

有未满3岁儿童的人，6月1日以后加入年金的种类（国民・厚生年金、各种共济组合）变更时需要提交申报。

咨询 育儿支援课 ☎072-754-6252

所得上限额（单位：万日元）

税法上抚养人数等	工资收入额大致基准
0人	1 0 7 1
1人	1 1 2 4
2人	1 1 6 2
3人	1 2 0 0
4人	1 2 3 8
5人	1 2 7 6



### 【保护生命 提高防灾意识】

这几年在灾害的激烈化、频发化中，因没有正确理解灾害危险信息，导致来不及避难而牺牲的老人正在增加。为了实现「一个都不落下的城市建设」，本市重点致力于「提高每个市民的防灾意识」。平日起就和家人商量并共享自己及家人如何避难问题，以防万一。

另，对独自避难等有困难的人 进行必要的支援。推进全市支援的体制建设。

## 《制作我的时间线》

在台风和大雨等风灾水灾时，对自己及家人应采取的行动，按时间数列预先整理出「什么时候」「谁」「做什么」的自身防灾计划。



### ★感染症环境下的行动★

即使在感染症环境下，灾害发生时，原则上 处于危险场所的人需要避难。

- 所谓避难就是「避开」「灾难」。在安全场所的人不需要去避难所。
  - 避难地，不一定得是避难所，也可以考虑去安全的亲戚熟人家避难。
  - 口罩・消毒液・体温计，尽量自己带去。
  - 暴雨时的室外移动很危险，包含开车。不得已要在车中过夜时，要充分确认周围的状况等以防车被水淹。
  - 避难所里的疫情防控要听从避难所管理者的指示。
  - 在避难地也要避免密接、彻底做到手指消毒、严守戴口罩规矩。
- ※ 都准备好后检查一遍。

#### ★在避难行动中希望得到照顾的事项

(例) 祖母卧床不起，避难时请邻居○○帮忙

#### ★紧急时携带物品的准备★

- 饮用水・食物 (3天份)
  - 现金・信用卡
  - 手电筒
  - 身份证
  - 健康保险证・常备药
  - 生理用品
  - 换洗衣物・雨具
  - 充电宝 (移动电源)
  - 牛奶・尿片
  - (例) 祖母的常备药
- ※ 如还有需要的东西请添加进去。

## ★紧急联系方式

姓名	电话号码	姓名	电话号码	姓名	电话号码
(例) 工作单位	000・000・0000	防灾行政无线电话	072-752-2198	关西电力输配电	0800-777-3081
(例) 父亲公司	000・000・0000	市役所	072-752-1111	大阪煤气公司	0120-5-19424
(例) 母亲打工单位	000・000・0000	安全确认	171	上下水道	072-752-1111

## 《灾害时如何得到情报》

请事先进行应用软件app的登录等，以备紧急时使用。

本市主页



本市官方SNS



紧急速报（区域）邮件	这是一种信息发布服务。就是将气象厅发布的「紧急地震速报」「海啸警报」以及「特别警报」、国家、地方公共团体发布的「灾害・避难情报」等，同时用邮件群发给所有对象区域的人。	  
Yahoo 防灾应用软件app	在专用app上登录地点，就能收到紧急地震速报和海啸、避难情报、大雨引起的灾害等各种各样防灾情报的一项推送通知的服务。	
防灾行政无线	通过室外喇叭，通知避难情报等。听不清楚时，可用专用回线确认 ☎072-752-2198（收费）	
Osaka Safe Travels（大阪安全旅行）	灾害时，用多种语言提供所需情报的网站以及手机应用软件app。	

## 【作为大家活动交流据点的市民活动交流中心对外开放了！】

中心内设会议室、可进行简单运动等多功能房间、低龄儿童也可以玩乐的儿童空间，成为男女老幼都可利用的设施。

咨询 地方自治推进课 ☎072-754-6641

○设施的基本情报

开馆时间 上午9点～下午9点30分

休馆日 周一、年末年初

设施内容 1层 事务室・会谈室・衣柜室・印刷室

2层 自由空间・儿童空间・小会议室1  
・哺乳室

3层 多功能室1～3

4层 大会议室・中会议室・小会议室2

地点 新町1-8

## 【水果篮（外国人亲子支援）】

日期和时间 7月15日（周五）上午10点～11点

下午0点30分～1点30分

内容 亲子交流等

对象 监护人一方的外国人和未就学儿童

定员 各8组

地点 保健福祉综合中心 城南3-1-40

申请 周一到周五上午10点到下午4点直接去或者电话棉帽子 ☎072-761-6777





### 【石桥祭】

日期和时间 7月30日（周六）・7月31日（周日）

地点 石桥站前公园

阪急「石橋阪大前」下车、步行5分钟

○活动指南

★两天

- ・市民夜市（下午5点～10点）
- ・盂兰盆会舞（下午7点～10点）

★仅30日（周六）一天

- ・儿童神轿（下午3点～5点）
- ・开幕式（下午5点～7点）

★仅30日（周日）一天

- ・第二舞台（下午4点～7点）

### 【市民狂欢节 池田・欢迎您】

日期和时间 8月27日（周六）

咨询 空港・观光课 ☎072-754-6244

### 【残疾人体育节】

日期和时间 7月31日下午2点～4点

地点 综合体育中心

内容 轮椅运动比赛、残疾人跆拳道、地板滚球

对象 本市 居住・工作・上学的小学生以上

定员 60名

所持物 适合运动的服装



## 【个人编号积分第二回开始实施】

个人编号积分第二回，是以下述（1）～（3）为对象的事业。

2022年9月底之前申请个人编号卡的人，或已持有个人编号卡的人，在令和5年2月底之前申请个人编号积分的话，可得到最大20000万日元的点数，并将点数储值到自己希望的非现金支付中去。

对象 积分 申请期间

	对象	领取积分	申请期间
(1)	取得个人编号卡的人中，个人编号积分第一回还没申请的人（也包含今后去申请个人编号卡的人）	最大相当于5,000日元	2022年4月1日 ～2023年2月28日
(2)	申请 把个人编号卡当作健康保险证利用的人	相当于7,500日元	2022年6月30日 ～2023年5月31日
(3)	登记领取公款用的账号的人	相当于7,500日元	2022年6月30日 ～2023年2月28日

手续可在自家的电脑或手机等上进行。

市政府一层也设有个人编号积分申请支援窗口，请充分利用。（预测7月份个人编号积分申请支援窗口很拥挤，请注意）

## 【销售近郊采集的蔬菜】

日期和时间

① 周三 ②周五 ③7月21日（周四）

① ③ 上午10点～下午3点

② 上午11点～下午6点

内容

① 細河的新鲜蔬菜

② 无农药·无化肥栽培的蔬菜、市内蔬菜等

③ 豊能町牧·乡村蔬菜

地点 eco museum 生态博物馆 菅原町1-1

☎072-752-7111

※售完为止



## 【再利用和食品市场】

日期和时间 7月17日（周日）

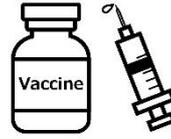
上午10点30分～下午2点（雨天缩小规模）

地点 池田站前公园、中央公民馆

内容 再利用物品以及邻近地区的蔬菜销售、募捐食品活动等。



## 【新冠疫苗第四次预防接种通知】



### ○第四次接种券依次寄发

给18岁以上市民寄发该疫苗第四次接种券。目前接种对象是①60岁以上②有基础疾病、医生判断有重症化危险的人群。今后有可能扩大接种人群范围，请保管好。

### ○第3・4次接种券寄发计划表（预定）

如下表，从上次接种日算起 5个月后寄发

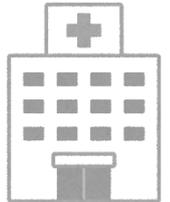
上次接种日	~2022年2月4日	~2月11日	~2月19日	~2月25日	~3月1日
寄到预定日	7月4日	7月11日	7月19日	7月25日	8月1日

○第3次接种券寄发给12岁以上的市民。12岁到17岁的第3次接种的只有辉瑞疫苗。

### ○接种预约

- ・保健福祉综合中心、McSYL巽医院、池田回生病院
- 在本市预约中心或呼叫中心预约 ☎0570-070-767  
(武田/莫德纳疫苗)
- ・各个体医疗机构
- 按各医疗机构指定的方法预约  
(辉瑞疫苗或武田/莫德纳疫苗)

※ 详情・最新情报请在本市主页上确认。





池田市ダイバーシティセンター

# がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

にちじょうせいかつ かん なや  
日常生活などに関する事で悩んだり、わからないことがありましたら、  
きがる そうだん ひみつ まも そうだんりょう むりょう  
気軽に相談してください。秘密は守ります。相談料は無料です。



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp

## Foreign Residents Counselling Corner

If anything concerning your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation. The personal information of consultees will remain strictly confidential. Consultation is free of charge.

## Konter Konsultasi orang asing

Silahkan menghubungi kami jika anda memiliki pertanyaan/ masalah tentang kehidupan sehari-hari. Kami akan menjaga informasi dan privasi anda. Gratis/ tidak dipungut biaya konsultasi.

## Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Nếu bạn có khó khăn hoặc vấn đề gì trong cuộc sống ở Nhật Bản, Xin vui lòng đến đây và trao đổi. Bí mật của mỗi cá nhân được giữ nghiêm khắc. chi phí dịch vụ này miễn phí.

## 외국인 상담창구

일상생활의 고민 및 궁금한 점이 있으시면 언제든지 상담하여 주십시오. 상담자의 개인정보를 엄수합니다. 상담은 무료입니다.

## 外国人咨询窗口

如果您在日常生活中遇到任何烦恼·或不明白的事情·欢迎您随时咨询。咨询者的个人信息严格保密。咨询免费。

